



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Durham
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
Tél. 1035
166, rue King

ÉDITION DU NORD

LE DROIT

Température: ENSOLEILLE
Max. aujourd'hui 60 Min. cette nuit 35

LABERGE LUMBER
124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front,
Sturgeon Falls, Ont.
Tél.: 740

48e année — No 234

OTTAWA, VENDREDI, 7 OCTOBRE 1960

Pages 1-2-3-4-10

Le numéro: 10 cents

En raccourci

Perspectives

LES VOITURES DE 1961 offrent de nombreuses innovations mécaniques et plusieurs marques lancent de nouveaux "compacts". En résumé, les grosses voitures ramassent, les petites grossissent et les ailerons arrière "queue de poisson" ont presque disparu. Ne manquez pas ce reportage photographique en couleurs, cette semaine, dans Perspectives.

★

LES MANTEAUX D'AUTOMNE ont, cette année, une silhouette volumineuse. Leur ampleur semble parfois ahurissante mais on se sent, grâce à eux, très douillettement vêtu. Nos élégantes ne voudront pas manquer de lire cette semaine, dans Perspectives, cet intéressant reportage photographique en couleurs.

★

MACKENZIE KING, tout en étant formaliste, était aussi extrêmement sensible aux qualités du cœur. Il pouvait se montrer très magnanime ou fort intransigeant, selon le cas. Cette semaine, dans le deuxième de cinq articles, Perspectives publie des extraits du livre de J. W. Pickersgill, son ancien secrétaire, "L'Administration de Mackenzie King".

★

AU CAMP DE PRÉ-LIBÉRATION de Valleyfield, on fait confiance aux détenus et la porte reste ouverte. Devant le succès de cette expérience, le ministre de la Justice a organisé un autre camp en Colombie britannique et d'autres camps analogues seraient bientôt inaugurés à travers le pays. Cette semaine, Perspectives présente un reportage d'Alain Stanké sur cette prison sans barreaux.

★

AU RANCH EN MINIATURE de Robert Laberge à Danville, dans les Cantons de l'Est, l'élevage se fait d'une façon fort différente de celle de l'Ouest. Le terrain est plus coûteux et on ne peut offrir à chacun des animaux que deux ou trois acres de pacage. Cette semaine, Perspectives présente un article de Catherine Brisson sur cette entreprise prospère.

UN VOLTE-FACE DES YANKEES

Les Pirates subissent une défaite de 16 à 3

PITTSBURGH (PA) Les Yankees, de New York, grâce à la belle performance de Bob Turley au monticule et de Mickey Mantle au marbre, ont anéanti les Pirates de Pittsburgh sous une avalanche de 13 coups sûrs pour les battre par 16-3 et égaliser la série mondiale à une victoire pour chaque club.

Mantle a frappé deux formidables circuits, dont un qui a voyagé plus de 450 pieds, et a fait compter cinq points. Cette performance égale un record des séries, record détenu par Tony Lazzeri, Bill Dickey, des Yankees, et Ted Kluszewski des White Sox de Chicago. Lazzeri et Dickey ont fait compter chacun cinq points en 1936 et Kluszewski en 1959.

Turley a lancé huit manches et un tiers et a été remplacé par Bobby Shantz dans la 9e manche. Ce dernier a mis fin à un court ralliement des Pirates en forçant Don Hoak à frapper dans un double jeu.

Skowron, Clemente réussit un simple au champ droit. Richardson retire Nelson au premier.

Aucun point, un coup sûr, un homme de laissé, aucune erreur.

Deuxième manche
Yankees

Berra est retiré, Nelson à Friend qui couvre le premier. Skowron manque une 3e prise, et Howard fait la même chose, mais en regardant la balle passer.

Aucun point, aucun coup sûr, aucun homme de laissé, aucune erreur.

Pirates

Cimoli reçoit quatre balles et se rend au premier. Burgess, après trois balles consécutives, est retiré sur un haut ballon à Richardson. Hoak pousse Mantle loin dans le champ centre avec une longue chandelle pour le 2e retrait. Mazerowski frappe un double au champ gauche et Cimoli se rend au 3e. Richardson retire Friend sur un haut ballon.

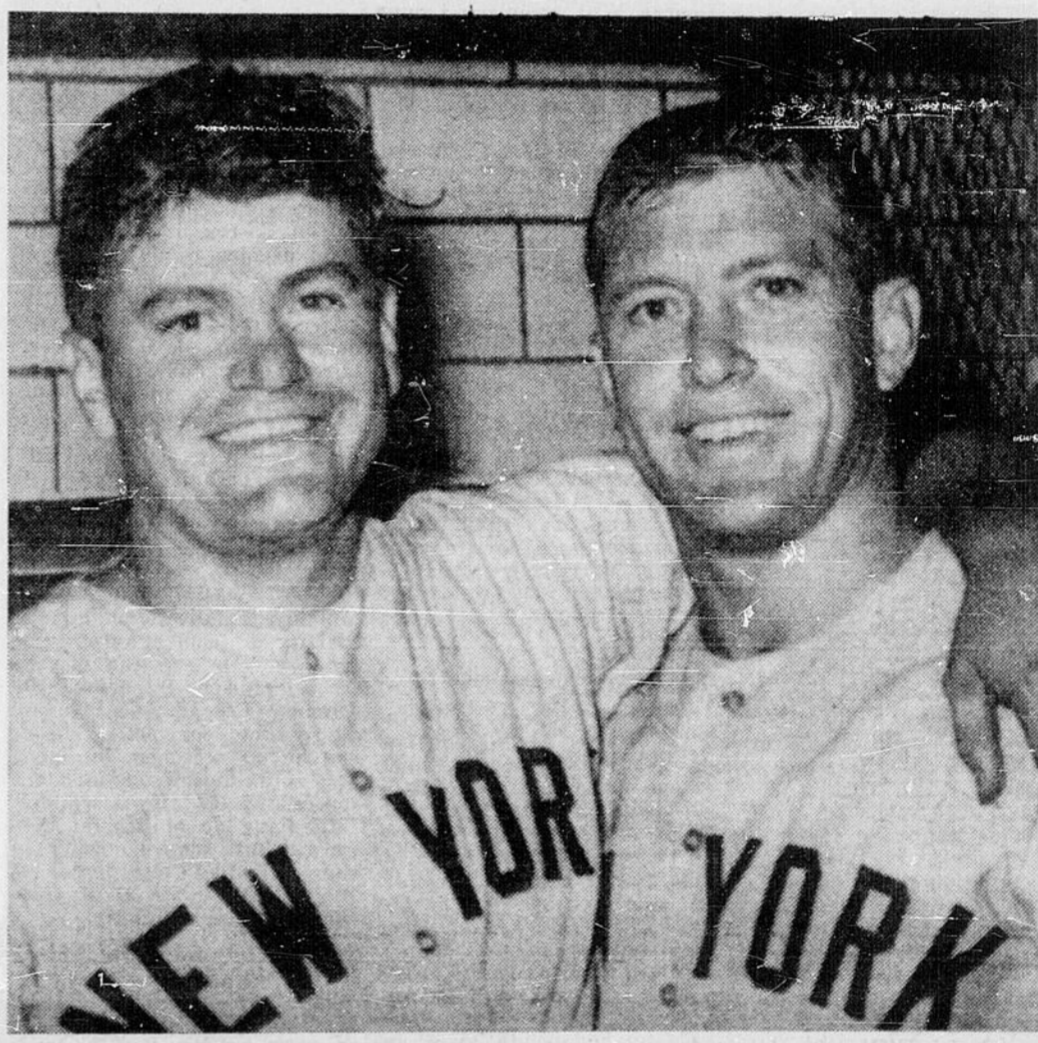
Aucun point, un coup sûr, deux hommes de laissés, aucune erreur.

Troisième manche
Yankees

Richardson reçoit un but sur balles. Turley sacrifie Richardson au 2e. Un simple par Kubek fait compter Richardson sur le premier point de la partie. Un double de McDougall fait compter Kubek. Le coup de McDougall, juste en dedans du 3e but, soulève des protêts des Pirates. Nelson court au premier pour retirer Maris et McDougall avance au

(Suite à la page 2 col. 2)

Foyer pour vieillards à Sturgeon: \$861,000



HEROS DU JOUR — Bob Turley, lanceur des Yankees, et le champ extérieur Mickey Mantle, puissant cogneur des Yankees, ont de quoi arborer de larges sourires après la brillante victoire, jeudi, de leur club au compte de 16 à 3 sur les Pirates de Pittsburgh pour se placer sur un pied d'égalité, une victoire à une dans la série mondiale. Mantle a cogné deux coups de circuits au cours de cette deuxième joute.

Début des travaux bientôt

Par Jean-Guy BIGRAS
STURGEON FALLS — Le contrat, d'une valeur totale de \$861,000, a été approuvé par les ministères provinciaux du Bien-être et des Affaires municipales, pour la construction du foyer des vieillards pour la section ouest du district de Nipissing, qui s'élèvera à Sturgeon Falls sous peu. On espère que ces travaux feront partie du programme de travail d'hiver, dans cette ville.

M. Gaetan Rochon, président du bureau de Direction de cette institution, a reçu, hier midi, l'approbation finale du ministre des Affaires municipales qui avait aussi demandé les chiffres, a auparavant, approuvé ce projet qui est un ensemble pour toutes les municipalités et les cantons de la section.

(Suite à la page 2 col. 1)

Triplés nés à Mattawa

Par Jean-Guy BIGRAS
MATTAWA (Spéciale) — Des triplés, deux garçons et une fille sont nés à Mme Roger Rhéault, de Mattawa, hier matin. C'est le deuxième cas de triplés dans le district de Nipissing, en un mois et le troisième cas, cette année. Les trois bébés sont en bonne santé, d'après un rapport donné par le Dr F. Monestine, qui a assisté à la naissance, aidé de la R. S. Mildred, s.g.c.

Le premier garçon pesait deux livres, 15 onces et trois quarts, le second, deux livres et 11 onces et la fille, deux livres et quinze onces. Ils augmentent maintenant à onze la famille de M. et Mme Roger Rhéault, de Mattawa.

M. Rhéault est employé comme chauffeur d'appareil de chantier, à Massey, et devait arriver à Mattawa, hier soir. Les heureux parents ne s'attendaient nullement à une naissance multiple.

La mère de 41 ans avait déjà huit enfants. Ils sont Jean 18 ans, Pierrette, 17 ans, Diane, 14 ans, Ghislaine, 12 ans, Lise, 11 ans, Régnald, 10 ans, Camille, sept ans et Jo Anne, 2 ans.

Il y a moins d'un mois, Mme Burdie Rousseau, de Nipissing Junction, donnait naissance à (Suite à la page deux, col. 5)

Le Cabinet sera remanié, mardi

Le premier ministre, M. Diefenbaker, a annoncé jeudi l'ouverture d'une réunion avec ses ministres, un remaniement de son cabinet pour mardi prochain le 11 octobre. Il a ajouté qu'à cette même date serait annoncée la nomination d'un nouveau lieutenant-gouverneur de la Colombie-Britannique.

Le sensationnel est parfois laconique, surtout chez le premier ministre. A un journaliste qui lui demandait si ce remaniement affecterait plus de cinq portefeuilles, M. Diefenbaker a répondu qu'il ne voulait pas faire de mathématiques. Comme on lui reprochait de donner toujours des réponses de ce genre, il a expliqué qu'en politique, la plus grande qualité est la constance.

Bien des projets de loi à la session ontarienne

Le chef du gouvernement ontarien a souligné que la session sera probablement ajournée le 16 décembre prochain jusqu'à la mi-janvier. Ce sera la première fois dans l'histoire parlementaire de cette province qu'une session régulière de l'Assemblée législative est divisée en deux.

M. Frost a exprimé l'espoir qu'un grand nombre de législations seront adoptées durant les quatre premières semaines de la session.

Durant la dernière session, les législateurs ontariens ont dû compléter à temps tout le travail parlementaire. Les députés ont également été fort occupés par le nombre de séances tenues par divers comités réguliers de la Chambre.

Voici la position actuelle des partis politiques à l'Assemblée législative de l'Ontario: 71 députés conservateurs - progressistes, 22 libéraux et cinq membres du parti social-démocratique, soit 98 sièges.

Le chef russe commence à ralentir son activité

NEW YORK (PA) — Le premier ministre soviétique Khrouchtchev commence finalement à ralentir après avoir lancé une offensive continuelle contre l'Ouest, durant les 17 derniers jours.

Le premier ministre soviétique de 66 ans semble avoir perdu un peu de cette énergie bondissante qui en a fait le vendeur n° 1 du communisme.

Il pourrait toujours pousser sa croisade personnelle. Mais la fatigue commence à paraître sur son robuste physique.

Mercredi, pour la première fois depuis son arrivée ici, il a montré des signes évidents de fatigue. Il a fait moins de plaisanteries, a échangé moins de poignées de mains et a moins discouru sur les vertus du communisme, alors qu'il s'est rendu à trois réceptions diplomatiques.

Il s'est limité à des arrêts de 20 minutes aux réceptions indienne et cambodgienne.

Il a terminé la soirée par une visite de 45 minutes à une réunion roumaine. Mais au lieu de circuler dans la foule, il a passé presque tout son temps dans une salle attenante à conférer privé avec les chefs des Etats

La cause de l'adolescent encore remise

SUDBURY — Un adolescent de Capreol âgé de 15 ans, accusé de meurtre de Mme Rose Kennedy, 24 ans, a vu sa cause remise à la huitaine lorsqu'il a comparu mercredi devant le juge E. C. Facer en Cour juvénile.

Le jeune homme a été retourné aux cellules de la prison locale où il est détenu depuis le 26 septembre.

Mme Kennedy a été trouvée sans vie dans la cuisine de sa demeure à quelque 20 milles au nord d'ici. Elle avait succombé à plusieurs coups de couteau.

satellites de la Russie.

Programme chargé
On dit que Khrouchtchev a certains problèmes de santé. Mais il ne semble y avoir rien de définitif chez lui, sauf qu'il a suivi un programme excessivement chargé de quelque 25 conférences privées, de quelque 20 réceptions diplomatiques et environ une douzaine de conversations libres avec les journalistes.

Entre-temps, il est allé et est revenu des Nations unies pour diriger la délégation soviétique chaque jour, dans le débat international. Ses apparitions, ces derniers jours, ont été brèves.

Même s'il ralentit, Khrouchtchev et ses conseillers gardent secrète la date de son départ, comme le secret des succès de la Russie dans le domaine des fusées. Des rumeurs veulent qu'il parte au milieu de la semaine prochaine.

Pour la troisième fois de semaine consécutive, Khrouchtchev se propose d'aller se reposer à la résidence soviétique de Glen Cove, à Long Island. Il partirait demain au lieu de samedi, comme il l'a fait dans le passé.

Khrouchtchev a dit clairement hier soir qu'il n'est pas découragé de l'absence de victoires diplomatiques russes. C'est pourquoi il personnellement dirige la stratégie soviétique à New York.

"Rien n'a été décidé, a-t-il dit. Nous avons un proverbe russe qui dit que le rossignol ne dort jamais."

A la conférence fédérale-provinciale



CONFERENCE HISTORIQUE — La conférence fédérale-provinciale pour domicilier notre constitution, qui trancherait ainsi le dernier lien du Canada avec l'Angleterre, s'est ouverte jeudi à Ottawa sous un jour des plus favorables. Dans notre photo, on reconnaît, assis, de gauche à droite: M. Kelso Roberts, procureur général de l'Ontario; M. Davie Fulton, ministre de la Justice, et le solliciteur général, M. Léon Balcer. Debout, même ordre: M. Louis Robichaud, premier ministre et procureur général du Nouveau-Brunswick, M. L.P. Pigeon, conseiller juridique auprès du cabinet québécois, et M. Paul Gérin-Lajoie, ministre de la Jeunesse du Québec.

Revirement des provinces

Par Gérard MORIN et Jean CHARPENTIER

Alors que le Québec se déclare en faveur du rapatriement de la Constitution après s'y être seul opposé lors de la dernière conférence sur ce sujet en 1950, il semble maintenant que les autres provinces elles aussi aient renversé leurs positions et y soient maintenant opposées, sauf, peut-être la Nouvelle-Ecosse.

De tous les participants à la conférence jeudi, seul le représentant du Québec, M. Gérin-Lajoie a accordé une conférence de presse pour dire que son gouvernement est entièrement d'accord pour remédier à la Constitution au Canada dans le plus bref délai.

Par contre, le procureur général de la Saskatchewan, M. Robert Walker, dont le conseiller est le juriste CCF Frank Scott, réclame la mise au point d'une méthode d'amendement préalable au rapatriement de la Constitution et la rédaction en français et en anglais d'une nouvelle Constitution dans laquelle serait comprise une déclaration des droits de l'homme.

Le Québec
Au cours d'une entrevue qu'il accordait à la presse à l'issue de la séance initiale de jeudi, le ministre de la justice et représentant du Québec, M. Gérin-Lajoie, s'est déclaré en parfaite harmonie avec la proposition du ministre de la Justice, M. Fulton de rapatrier d'abord notre constitution pour ensuite mettre au point une formule d'amendement de concert avec les provinces, ce qui nécessitera, prédit M. Gérin-Lajoie, beaucoup plus de temps. Il y a de notre fierté nationale, a-t-il dit, que nous puissions amender nous-mêmes notre constitution, sans avoir à faire intervenir un autre pays.

Le représentant du Québec a suggéré que l'on "gèle" la constitution rapatriée jusqu'à ce qu'on ait convenu d'une nouvelle et plus souple formule d'amendement. D'ici-là, a-t-il expliqué, on procéderait comme par le passé, le fédéral et les provinces conservant leurs droits déjà acquis d'amendement la constitution dans les matières ne relevant que de leur juridiction respectives, les amendements de juridiction conjointe nécessiteraient l'unanimité des provinces.

M. Gérin-Lajoie a précisé qu'il ne s'agit pas d'un rapatriement "physique" de notre Constitution, "ce qui nous priverait, dit-il, de cent ans d'interprétation". Il s'agirait seulement d'acquiescer le droit d'amender, qui donne celui de refaire.

Il a ajouté en terminant qu'une nouvelle Constitution claire et précise, sur le modèle de la France et de certains autres pays d'Europe serait peut-être idéalement souhaitable, mais peu réalisable en pratique.

C'est dans une atmosphère de confiance et de bonne volonté que la conférence fédérale-provinciale sur la constitution s'est ouverte jeudi matin, au parlement, sous la présidence du ministre de la Justice, M. Davie Fulton, assisté de M. Léon Balcer, à titre de solliciteur général et secrétaire d'Etat.

Aux premiers rangs des procureurs généraux, on remarquait deux premiers ministres, MM. E. C. Manning, d'Alberta, et Louis Robichaud, du Nouveau-Brunswick. Par contre, la deuxième province du pays, le Québec, ne comptait pas de procureur général, M. G. Emile Lapalme étant en Europe pour un voyage important. C'est le ministre de la Jeunesse, M. Paul Gérin-Lajoie, qui a été délégué à Ottawa par le premier ministre Jean Lesage. On sait que M. Gérin-Lajoie est un spécialiste en droit constitutionnel. A Oxford, une thèse de la constitution canadienne lui a mérité son doctorat en droit.

On dit en coulisse que même si M. Lapalme avait pu assister à la conférence à Ottawa, il (Suite à la page 2, col. 4)

Deux

Début...

(Suite de la première page)

tion ouest du district de Nipissing, allant de Meadowside à Warren et de River Valley à Monetteville.

Le contrat avait été accordé, la semaine dernière, à l'entreprise de construction Ernest Taillefer, de Sturgeon Falls. On devait cependant recevoir l'approbation des deux ministères avant d'ordonner à l'entrepreneur de commencer les travaux.

Vendredi dernier, M. Gaëtan Rochon et les cinq autres membres du bureau de direction se sont rendus à Toronto où ils ont rencontré M. L. E. Ludlow, fonctionnaire chargé des foyers de vieillards, M. R. Ralston, architecte du ministère du Bien-être, ainsi que M. John Kennedy, président de la commission des Affaires municipales. Ils ont alors dévoilé les chiffres pour ce projet dont les plans et devis avaient préalablement été approuvés par le gouvernement.

Hier après-midi, M. Rochon a reçu la lettre approuvant ces chiffres et donnant la permission d'émettre des obligations, au nom du bureau de direction, pour entreprendre les travaux. C'est le dernier stage du travail en ce qui concerne les démarches auprès du gouvernement.

M. Rochon a déclaré hier que la construction sera entreprise dès que les obligations seront achetées. Déjà, plusieurs courtiers se sont montrés très intéressés dans l'achat de ces obligations et on croit que les transactions seront terminées d'ici une semaine.

M. Ernest Taillefer, président de l'entreprise qui construira ce foyer, a déclaré au journaliste du Droit, hier, qu'il est prêt à entreprendre ces travaux, dès qu'il en recevra l'ordre du bureau des directeurs. Il vient justement de terminer la construction d'une école, à Hamner et commencera, dès la semaine prochaine, à transporter les matériaux et les hommes à Sturgeon Falls.

La vente des obligations pour ce projet sera relativement facile puisque des nombreuses municipalités prenant part à ce projet, seule la ville de Sturgeon Falls a une dette. Toutes les autres municipalités, telles Caldwell, Cache Bay et Field, n'ont aucune dette. Les municipalités organisées défrayeront 50 p. 100 des coûts qui leurs sont évalués en proportion de leur population, tandis que le gouvernement ontarien paiera l'autre 50 p. 100 dans le premier cas et 100 p. 100 dans le second cas, ces coûts étant alors organisés.

Depuis deux ans, un bureau de directeurs, nommé par le gouvernement provincial, fait des travaux d'établissement de ce foyer qui servira à la population de majorité canadienne-française de la section ouest du district de Nipissing. Cette section s'est émanée du foyer Casselholme, à North Bay. Alors que M. Jean-Marc Chabot était député de Nipissing, il a été le parrain d'une loi qui a permis la construction de deux foyers différents dans cette section.

Cette institution de 100 lits offrira les commodités nécessaires pour les couples de vieillards, pour ceux qui sont allés et pour les cas ambulants. Un personnel bilingue sera engagé et on acceptera les personnes de toutes races et de toutes foi.

Horaires de cinéma

SUDBURY CAPITOL — "All the Young Cannibals" (2) 1.00 - 3.10 - 5.10 - 9.25. CENTURY — "The Naked Truth" (2) 1.00 - 3.10 - 5.10 - 9.25. EMPIRE — "Man Without a Star" (2) 4.05, 8.50 — "Tonka" (1), 1.00, 5.35, 10.20 — "Abbott and Costello Meet Dr. Jekyll and Mr. Hyde" (1), 2.35, 7.15. PLAZA — "Black Pirates" (7), 12.00, 2.45, 5.35, 8.40 — "Guns of the Timberland" (1), 1.15, 4.05, 6.55, 10.00. REGENT — "7 Ways to SUNDOWN" (2), 2.40, 5.40, 8.35 — "Chatterbox Caboose" (2), 1.10, 4.10, 7.05, 10.05. COPPER CLIFF DRIVE-IN — "Smiley Gets a Gun" (1) "Warlock" (2). BLIND RIVER PALACE — "Hercules Unchained" (2) "Sturgeon Falls" (2). LIDO — "Overland Pacific" (2). "Prisoner of the Volga" (2). ODEON — "College Confidential" (2). "Valley of the Redwoods" (1). NORTH BAY BAY — "Keystone Cops" (7). "Jungle Gents" (7). CAPITOL — "Jungle Cat" (1). "The Hound that Thought he Was a Raccoon" (1). ODEON — "House of Usher" (1).



LE VOLEUR PLAQUE — Bill Mazeroski, deuxième but des Pirates de Pittsburgh, semble employer le plaqué du football pour retirer Tony Kubek de la droite, Hoak allant au 3e but. Groat, à gauche, tente de voler le deuxième but au cours de la première manche de la deuxième joute.

Les Pirates...

(Suite de la première page)

3e but. Mantle marche au premier. Virndon retire Berra. Deux points, deux coups sûrs, deux hommes de laissés, aucune erreur.

Pirates Kubek retire Virndon en lançant à Skowron, et fait la même chose avec Groat. Clemente réussit un roulant très lent au 3e et se rend au premier. Nelson frappe à Mantle pour le 3e retrait.

Aucun point, un coup sûr, un homme de laissé, aucune erreur.

Quatrième manche Yankees Friend retire Skowron pour la 2e fois sur trois prises et fait la même chose à Howard. Richardson frappe un simple entre le 2e et l'arrêt-court. Sur un mauvais lancer de Friend, Richardson vole le 2e. Un simple de Turley au champ centre fait compter Richardson avec le 3e point. Cimoli retire Kubek.

Un point, deux coups sûrs, un homme de laissé, aucune erreur.

Pirates Cimoli frappe un simple au champ droit. Burgess frappe un simple au même endroit et Cimoli se rend au 3e but. Hoak réussit un double au champ droit et Cimoli compte tandis que Burgess se rend au 3e but. McDougall attrape le dur coup Mazeroski. Gene Baker remplace Friend au bâton. Une autre chandelle à Richardson et Baker est retiré. Virndon au premier par Richardson.

Un point, trois coups sûrs, deux hommes de laissés, aucune erreur.

Cinquième manche Yankees Fred Green lance maintenant pour Pittsburgh et donne quatre balles consécutives à McDougall. Maris frappe à Nelson qui lance au 2e pour retirer McDougall mais le relais est tard et Maris est saisi au premier. Mantle, frappant de la droite, envoie un lancer de 2-2 dans les estrades droites pour faire compter Maris et lui-même avec les 4e et 5e points de Yankees. Berra est retiré par Mazeroski. Clemente retire Skowron.

Deux points, un coup sûr, aucun homme de laissé, aucune erreur.

Pirates Groat frappe un coup simple à travers la boîte. Clemente est saisi au premier quand le relais de Richardson, qui reçoit la balle de Kubek pour retirer Groat au 2e, est trop tard. Nelson frappe un simple à la gauche. Cimoli pousse Maris loin du champ centre-droit et après l'attrape. Clemente se rend au 3e. Un haut balon à Skowron retire Burgess.

Aucun point, deux coups sûrs, deux hommes de laissés, aucune erreur.

Sixième manche Yankees Howard frappe un long triple à 436 pieds du marbre et compte quand Richardson frappe un double à la gauche. Richardson avance au 3e quand Burgess manque un lancer de Clem Labine qui avait remplacé Green après son coup. Labine saute pour arrêter un coup de Turley et tient Richardson au 3e but. Groat commet une erreur sur le roulant de Kubek. Un simple de McDougall à la gauche fait compter Richardson avec le 7e point des Yankees. Kubek avance au 2e. Maris reçoit un but sur balles et Mantle regarde une troisième prise passer. Berra fait compter Kubek et McDougall avec un simple au centre. Maris avance au 3e et compte

La vie sportive à Sudbury

(Suite de la première page)

SUDBURY — Le Père René Hébert, vicaire de la paroisse St-Jean-de-Brebeuf, préposé aux organisations de jeunesse de la paroisse dit que la ligue de quilles des garçons n'est pas encore commencée mais qu'ils doivent se réunir cette semaine pour décider du calendrier et de l'endroit.

La ligue de filles de la JOC est cependant en marche depuis deux semaines déjà et la secrétaire Mlle Jeannine Larose fera parvenir le classement des équipes de cette ligue.

Le ballon panier est également à s'organiser et nous en aurons sous peu des nouvelles. Au Centre des jeunes de Sudbury situé à l'église Ste-Anne, 40, rue Beech, M. Charles Albasini, nouvel assistant-directeur déclarent que les sportifs du centre auront une réunion cette semaine en vue de s'organiser un programme commun. Les gars du gymnase du hockey, les petits de la marche de précision, les membres des quilles seront tous représentés à cette assemblée.

La ligue de quilles du Centre a débuté samedi dernier au club St-Louis. Cette ligue est une activité mixte et il reste une équipe à compléter.

La marche des petits est une activité inaugurée cette année. Douze garçons sont actuellement inscrits à ce sport et les exercices ont lieu tous les jours entre 6 et 7 heures. Ces exercices consistent à faire de la marche de précision.

L'enfant succombe malgré les soins

SUDBURY (PC) — Malgré les efforts éffrénés pour sauver la vie au petit Mark Séguin, 6 mois, enfant de M. et Mme Giles Séguin, d'Elliot Lake, l'enfant est décédé avant d'être transporté à l'hôpital de Sudbury.

Le bambin a été transporté d'urgence à l'hôpital après avoir fait une chute en bas de sa chaïse haute mardi. A son arrivée à l'hôpital le coeur de l'enfant avait déjà cessé de fonctionner mais les docteurs réussissent à le ranimer pour quelque temps mais avant que les dispositions nécessaires eurent été prises pour transporter le jeune Séguin dans un hôpital de Sudbury le bébé succomba.

Pertes de \$210

SUDBURY — Un accident survenu vers 4 h. 20 mercredi après-midi sur la rue Notre-Dame, au nord de la rue Lisgar, a occasionné des pertes matérielles qui s'élevaient à plus de \$210.

D'après le rapport de l'agent Dave Simister de la Sûreté municipale de Sudbury, l'accident se produisit lorsque Donald "Bomb" Hampen entra en collision avec l'arrière de l'auto d'Edouard Aldège Ranger, après avoir glissé plus de 18 pieds sur le pavé mouillé lorsque Ranger, 1.033, boulevard Lassalle avait fait un arrêt brusque.

Personne ne fut blessé dans cette collision et aucune accusation n'a été portée.

Reviement...

(Suite de la première page)

aurait demandé à son collègue de l'accompagner. Me L.-P. Pigeon, conseiller juridique auprès du conseil des ministres, assiste le ministre de la Justice. Le troisième homme de la délégation québécoise est M. René Montpetit, secrétaire du ministre.

Comme M. Fulton et M. Kelso Roberts, procureur général ontarien, M. Gérin-Lajoie est optimiste sur les heureux effets prévus dans le sens d'une entente pour la refonte de la constitution canadienne et la possibilité de la domicilier à Ottawa.

M. Gérin-Lajoie et Pigeon se sont réunis à des commentaires de détail avant d'avoir pris contact avec leurs collègues de tout le pays.

338 élèves au cours secondaire de Chelmsford

(Suite de la première page)

CHELMSFORD (DNC) — L'École secondaire de la vallée de Chelmsford comprend 338 élèves qui se répartissent en 5 classes de neuvième, 3 classes de dixième, 2 classes de onzième et une classe de douzième.

Voici la liste des membres du personnel ainsi que les matières qu'ils enseignent: M. André Lecuyer, B.A. principal; Mme R. Alonso, B.A. enseignante anglaise et la culture physique; M. Pierre Boivin, B.A., enseignante française; M. Martin Des Rochers, B.A. S.C. donne les cours de mathématiques; M. Emilie Des Rosiers, B.A. enseignante française; M. Havard, B.A., donne les cours de français aux Anglais.

Mme Llewellyn B.A., enseignante anglaise et la culture physique; Mme Jones, B.A., enseignante anglaise et l'orientation; M. Jacques Gagné, B.A., enseignant le latin, la géographie et l'histoire; M. Roger Gagnon, B.A., enseignant les mathématiques et les études commerciales; M. Topley, B.A., enseignant l'histoire et la géographie; M. R. Diebel, B.A. S.C., enseignant la chimie, la physique et la culture physique; M. M. McNally, B.S.C., enseignant les sciences et la culture physique.

Les classes sont plus nombreuses que l'an dernier, vu que l'école a inscrit quelque 25 élèves de plus.

Les autorités entretiennent la nécessité d'agrandir l'an prochain, afin de pouvoir offrir à la population toujours grandissante de la vallée une éducation plus complète.

Triplés...

(Suite de la première page)

des triplés, dans un hôpital de North Bay. Un groupe de citoyens de la région sont présentement à construire un demeure pour cette maman, devenue veuve lors de la mort de son époux dans un accident de la route, il y a quelques mois.

L'été dernier, Mme Lloyd Léger, de River Valley, donna naissance à trois fillettes, à Sturgeon Falls. Une des triplées est décédée quelques jours plus tard, mais les deux autres sont en bon état de santé et sont retournées chez-elles.

Il y a maintenant trois groupes de triplés, vivant dans le district de Nipissing. Avant cette année, Peter, Paul et Pauline Théorêt, de Sturgeon Falls détenaient seuls cet honneur. Ils ont maintenant huit ans.

Les "Wolves" à l'oeuvre, ce soir

SUDBURY — L'équipe de hockey des Wolves de Sudbury débute ce soir sa saison régulière à l'aréna de Sudbury. Les Wolves rencontreront les Beavers de Kitchener qui en seront à leur première joute dans la Ligue professionnelle de l'Est. La compétition promet d'être chaude cette année car les équipes sont très bien balancées.

On se prépare à accueillir le gouverneur

SUDBURY — La réunion finale du comité spécial qui voit aux préparatifs de la visite du gouverneur général Georges-P. Vanier avait lieu hier après-midi.

Le président de ce comité, M. E.K. Brunton, a déclaré que ces changements avaient été faits parce qu'on avait alloué trop de temps pour les cérémonies au cénophane au parc Memorial.

A cause des changements dans l'itinéraire, M. Brunton a demandé que les 160 personnes qui ont reçu des invitations pour être à l'aréna à 3 h. 30, mercredi le 12 octobre, fassent les arrangements pour arriver à l'aréna à 3 heures.

M. Brunton a insisté à la suite de cette réunion finale, sur le fait que le public en général ne serait pas admis à l'aréna puisque toutes les places seront occupées par les enfants des écoles.

Le comité regrette cela, mais il n'y a aucun moyen possible de rendre cette partie de la visite du gouverneur générale ouverte au grand public", a déclaré M. Brunton.

Le président du comité a déclaré cependant qu'il y aurait de la place pour accompagner les deux cérémonies qui se dérouleront au cénophane au parc Memorial, avant les cérémonies à l'aréna.

Les résidents de Lockerby pourront voir Mme Vanier en route pour le Sanatorium de Sudbury-Algoma, mercredi matin. Les résidents de la section Dunlac-Rainey pourront assister à la cérémonie de la pose de la pierre angulaire à l'école pour les enfants arriérés, rue York.

Le couple vice-royal pourra également être vu sur les rues Durham et Elgin, mercredi après-midi, et sur les rues Elgin, Durham et Lorne, jeudi après-midi. Jeudi matin, les résidents de North Bay pourront voir une procession sur la route 17 est, le chemin Barrydowne, le boulevard Lassalle et sur le vieux chemin de Capreol, jusqu'au Manoir des pionniers.

Un peu avant midi, il y aura des places de choix sur les rues Notre-Dame, Kathleen et Mackenzie. Lorsque le général Vanier et sa femme quitteront le Manoir des pionniers pour se rendre au Sudbury High School où le général recevra le premier docteur honorifique de l'université Laurentienne de Sudbury.

Jeudi après-midi, les résidents de l'ouest de la ville et de Gatchell pourront regarder la procession à Copper Cliff, via la rue Lorne et la route 17 ouest entre 2 h. 30 et 2 h. 45.

15 employés de la Voirie sont en grève

VAL-CARON (PC) — Quinze employés de la Voirie dans cette localité située à dix milles de Sudbury ont quitté leur emploi mercredi et refusent de retourner au travail avant d'avoir touché leur chèque.

Les employés n'ont pas été payés mardi à cause d'une dispute qui règne au sein du Conseil du canton de Blezard. Le préfet René Guillet a refusé de signer les quittances parce qu'il n'a pas été convoqué à une assemblée au cours de la semaine dernière lorsqu'un projet de pavage de deux milles de route a été approuvé par les membres du Conseil.

Routes locales des Wolves de Sudbury

SUDBURY — Voici la cédule des routes locales des Wolves de Sudbury: 7 oct., Beavers de Kitchener; 14 oct., Royal de Montréal; 19 oct., Canadiens Hull-Ottawa; 21 oct., Thunderbirds S-S-Ma; 28 oct., Royal de Montréal; 2 nov., Frontenac de Kingston; 4 nov., Beavers de Kitchener; 11 nov., Thunderbirds S-S-Ma; 18 nov., Royal de Montréal; 23 nov., Beavers de Kitchener; 25 nov., Canadiens Hull-Ottawa; 30 nov., Frontenac de Kingston; 2 déc., Thunderbirds S-S-Ma; 9 déc., Canadiens Hull-Ottawa; 14 déc., Frontenac de Kingston; 16 déc., Royal de Montréal; 26 déc., Thunderbirds S-S-Ma.

30 déc., Canadiens Hull-Ottawa; 8 jan., Beavers de Kitchener; 11 jan., Frontenac de Kingston; 13 jan., Royal de Montréal; 20 jan., Beavers de Kitchener; 25 jan., Canadiens Hull-Ottawa; 27 jan., Thunderbirds S-S-Ma; 3 fév., Beavers de Kitchener; 10 fév., Royal de Montréal; 13 fév., Frontenac de Kingston; 15 fév., Frontenac de Kingston; 17 fév., Canadiens Hull-Ottawa; 24 fév., Royal de Montréal; 3 mars, Canadiens Hull-Ottawa; 8 mars, Frontenac de Kingston; 10 mars, Thunderbirds S-S-Ma; 15 mars, Thunderbirds S-S-Ma; 17 mars, Beavers de Kitchener; après cela, commencent les éliminatoires.

Nécrologie

Mme F. Laframboise

SUDBURY — Mme Florida Laframboise, du canton Watford, est décédée mercredi le 5 octobre à l'hôpital Memorial de Sudbury à l'âge de 59 ans.

Native de Chelmsford, elle était l'épouse de Donat Laframboise et la fille de feu M. et Mme Duncan Duhamel.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses fils et filles: Edouard, Alpha, Roméo, Irène et Jacqueline (Mme Carl Loh) tous de Sudbury; ses frères et sœurs: Arthur, Camille, Nétalie (Mme D. Laframboise) et Alma (Mme Maxime Brousseau).

La dépouille mortelle est exposée aux salons funéraires de la Coopérative. Le départ du cortège funèbre se fera à 9 h. 45 et le service sera chanté à 10 heures samedi matin en l'église Ste-Anne de Sudbury.

L'inhumation se fera au cimetière catholique de Sudbury.

Pas de marque de violence

SUDBURY (PC) — Aucune marque de violence n'a été trouvée sur les corps de Mme Jacqueline Côté, 18 ans, et son fils de cinq mois, Joseph Albert, trouvés morts, lundi, à leur domicile. C'est ce que ressort du rapport d'un pathologiste mercredi.

La mère et le fils ont été trouvés morts dans un appartement d'un motel, à Sultan, 130 milles au nord-ouest d'ici. La mort a été attribuée à l'asphyxie d'oxyde de carbone. L'appartement était chauffé au gaz propane.

Blessés dans un déraillement à Porquis Jct

NORTH BAY — Le gerant de la Société de chemin de fer Ontario Northland, M. Alvin Jardine, a été blessé, mais non grièvement, dans un déraillement d'un convoi en route vers le sud, survenu à Porquis Junction, vers 6 heures 45, hier matin. Quelques autres personnes ont été blessées, mais non grièvement.

M. Jardine était dans son wagon privé lorsqu'il survint le déraillement. Il a été projeté sur le plancher et a subi quelques contusions au côté et à la figure. Il est revenu à North Bay.

Après avoir laissé le rail, la locomotive s'est tournée sur le côté, perpendiculairement au chemin de fer. Un wagon de marchandise, deux wagons de passagers et le wagon du surintendant ont aussi quitté les rails mais n'ont pas capoté. L'accident n'a pas arrêté le passage des autres convois. Les autres personnes blessées étaient de la région de Timmins.

Ce convoi du ONR était en route entre Cochrane et Porquis Junction. Le déraillement est survenu à une traversée du chemin de fer et on n'a pas encore déterminé la cause exacte du déraillement. Parmi les passagers se trouvait l'infirmière en charge de l'hôpital de Moose Factory qui a examiné les blessés avant qu'ils soient conduits au Dr Steve Legat d'Iroquois Falls.

On a détourné les convois sur d'autres rails dans la cour. Les passagers de Timmins se sont rendus à destination par autobus.

Horaires de radio

VENDREDI CHNO — SUDBURY 900 Kilocycles 9.00—Nouvelles 9.10—Magazine 9.20—Sudbury Scene 9.30—Daily Horoscope 9.40—Morning Magazine 10.00—Nouvelles 10.10—Sudbury Scene 10.20—Sudbury Business 10.30—The Chapel 10.45—Interview Time 11.00—Nouvelles 11.10—Cookery Book 11.20—Sudbury Scene 11.30—Quiz 11.40—Social News 11.50—Annouces classées 12.00—Nouvelles 12.05—Lunchtime Date 12.25—An eye on everything 12.30—Nouvelles 12.40—Météo 12.42—Sports 12.45—Sports Inter. 1.00—Nouvelles 1.05—Matinée 2.00—Nouvelles 2.30—People's things 3.00—Nouvelles 3.05—Matinée 4.00—Nouvelles 4.05—Problèmes Please 5.00—Nouvelles 5.05—Radio Weekend 5.30—Nouvelles 5.40—Annouces classées 5.45—Radio 90 5.50—Nouvelles 6.00—Nouvelles 6.10—Nouvelles 6.20—An eye on everything 6.30—Nouvelles 6.40—Nouvelles 6.50—Nouvelles 6.55—Nouvelles 7.00—Nouvelles 7.10—Nouvelles 7.15—Nouvelles 7.20—Nouvelles 7.30—Nouvelles 7.40—Nouvelles 7.50—Nouvelles 8.00—Nouvelles 8.10—Nouvelles 8.20—Nouvelles 8.30—Nouvelles 8.40—Nouvelles 8.50—Nouvelles 9.00—Nouvelles 9.05—Nouvelles 9.10—Nouvelles 9.15—Nouvelles 9.20—Nouvelles 9.25—Nouvelles 9.30—Nouvelles 9.35—Nouvelles 9.40—Nouvelles 9.45—Nouvelles 9.50—Nouvelles 9.55—Nouvelles 10.00—Nouvelles 10.05—Nouvelles 10.10—Nouvelles 10.15—Nouvelles 10.20—Nouvelles 10.25—Nouvelles 10.30—Nouvelles 10.35—Nouvelles 10.40—Nouvelles 10.45—Nouvelles 10.50—Nouvelles 10.55—Nouvelles 11.00—Nouvelles 11.05—Nouvelles 11.10—Nouvelles 11.15—Nouvelles 11.20—Nouvelles 11.25—Nouvelles 11.30—Nouvelles 11.35—Nouvelles 11.40—Nouvelles 11.45—Nouvelles 11.50—Nouvelles 11.55—Nouvelles 12.00—Nouvelles 12.05—Nouvelles 12.10—Nouvelles 12.15—Nouvelles 12.20—Nouvelles 12.25—Nouvelles 12.30—Nouvelles 12.35—Nouvelles 12.40—Nouvelles 12.45—Nouvelles 12.50—Nouvelles 12.55—Nouvelles 13.00—Nouvelles 13.05—Nouvelles 13.10—Nouvelles 13.15—Nouvelles 13.20—Nouvelles 13.25—Nouvelles 13.30—Nouvelles 13.35—Nouvelles 13.40—Nouvelles 13.45—Nouvelles 13.50—Nouvelles 13.55—Nouvelles 14.00—Nouvelles 14.05—Nouvelles 14.10—Nouvelles 14.15—Nouvelles 14.20—Nouvelles 14.25—Nouvelles 14.30—Nouvelles 14.35—Nouvelles 14.40—Nouvelles 14.45—Nouvelles 14.50—Nouvelles 14.55—Nouvelles 15.00—Nouvelles 15.05—Nouvelles 15.10—Nouvelles 15.15—Nouvelles 15.20—Nouvelles 15.25—Nouvelles 15.30—Nouvelles 15.35—Nouvelles 15.40—Nouvelles 15.45—Nouvelles 15.50—Nouvelles 15.55—Nouvelles 16.00—Nouvelles 16.05—Nouvelles 16.10—Nouvelles 16.15—Nouvelles 16.20—Nouvelles 16.25—Nouvelles 16.30—Nouvelles 16.35—Nouvelles 16.40—Nouvelles 16.45—Nouvelles 16.50—Nouvelles 16.55—Nouvelles 17.00—Nouvelles 17.05—Nouvelles 17.10—Nouvelles 17.15—Nouvelles 17.20—Nouvelles 17.25—Nouvelles 17.30—Nouvelles 17.35—Nouvelles 17.40—Nouvelles 17.45—Nouvelles 17.50—Nouvelles 17.55—Nouvelles 18.00—Nouvelles 18.05—Nouvelles 18.10—Nouvelles 18.15—Nouvelles 18.20—Nouvelles 18.25—Nouvelles 18.30—Nouvelles 18.35—Nouvelles 18.40—Nouvelles 18.45—Nouvelles 18.50—Nouvelles 18.55—Nouvelles 19.00—Nouvelles 19.05—Nouvelles 19.10—Nouvelles 19.15—Nouvelles 19.20—Nouvelles 19.25—Nouvelles 19.30—Nouvelles 19.35—Nouvelles 19.40—Nouvelles 19.45—Nouvelles 19.50—Nouvelles 19.55—Nouvelles 20.00—Nouvelles 20.05—Nouvelles 20.10—Nouvelles 20.15—Nouvelles 20.20—Nouvelles 20.25—Nouvelles 20.30—Nouvelles 20.35—Nouvelles 20.40—Nouvelles 20.45—Nouvelles 20.50—Nouvelles 20.55—Nouvelles 21.00—Nouvelles 21.05—Nouvelles 21.10—Nouvelles 21.15—Nouvelles 21.20—Nouvelles 21.25—Nouvelles 21.30—Nouvelles 21.35—Nouvelles 21.40—Nouvelles 21.45—Nouvelles 21.50—Nouvelles 21.55—Nouvelles 22.00—Nouvelles 22.05—Nouvelles 22.10—Nouvelles 22.15—Nouvelles 22.20—Nouvelles 22.25—Nouvelles 22.30—Nouvelles 22.35—Nouvelles 22.40—Nouvelles 22.45—Nouvelles 22.50—Nouvelles 22.55—Nouvelles 23.00—Nouvelles 23.05—Nouvelles 23.10—Nouvelles 23.15—Nouvelles 23.20—Nouvelles 23.25—Nouvelles 23.30—Nouvelles 23.35—Nouvelles 23.40—Nouvelles 23.45—Nouvelles 23.50—Nouvelles 23.55—Nouvelles 24.00—Nouvelles 24.05—Nouvelles 24.10—Nouvelles 24.15—Nouvelles 24.20—Nouvelles 24.25—Nouvelles 24.30—Nouvelles 24.35—Nouvelles 24.40—Nouvelles 24.45—Nouvelles 24.50—Nouvelles 24.55—Nouvelles 25.00—Nouvelles 25.05—Nouvelles 25.10—Nouvelles 25.15—Nouvelles 25.20—Nouvelles 25.25—Nouvelles 25.30—Nouvelles 25.35—Nouvelles 25.40—Nouvelles 25.45—Nouvelles 25.50—Nouvelles 25.55—Nouvelles 26.00—Nouvelles 26.05—Nouvelles 26.10—Nouvelles 26.15—Nouvelles 26.20—Nouvelles 26.25—Nouvelles 26.30—Nouvelles 26.35—Nouvelles 26.40—Nouvelles 26.45—Nouvelles 26.50—Nouvelles 26.55—Nouvelles 27.00—Nouvelles 27.05—Nouvelles 27.10—Nouvelles 27.15—Nouvelles 27.20—Nouvelles 27.25—Nouvelles 27.30—Nouvelles 27.35—Nouvelles 27.40—Nouvelles 27.45—Nouvelles 27.50—Nouvelles 27.55—Nouvelles 28.00—Nouvelles 28.05—Nouvelles 28.10—Nouvelles 28.15—Nouvelles 28.20—Nouvelles 28.25—Nouvelles 28.30—Nouvelles 28.35—Nouvelles 28.40—Nouvelles 28.45—Nouvelles 28.50—Nouvelles 28.55—Nouvelles 29.00—Nouvelles 29.05—Nouvelles 29.10—Nouvelles 29.15—Nouvelles 29.20—Nouvelles 29.25—Nouvelles 29.30—Nouvelles 29.35—Nouvelles 29.40—Nouvelles 29.45—Nouvelles 29.50—Nouvelles 29.55—Nouvelles 30.00—Nouvelles 30.05—Nouvelles 30.10—Nouvelles 30.15—Nouvelles 30.20—Nouvelles 30.25—Nouvelles 30.30—Nouvelles 30.35—Nouvelles 30.40—Nouvelles 30.45—Nouvelles 30.50—Nouvelles 30.55—Nouvelles 31.00—Nouvelles 31.05—Nouvelles 31.10—Nouvelles 31.15—Nouvelles 31.20—Nouvelles 31.25—Nouvelles 31.30—Nouvelles 31.35—Nouvelles 31.40—Nouvelles 31.45—Nouvelles 31.50—Nouvelles 31.55—Nouvelles 32.00—Nouvelles 32.05—Nouvelles 32.10—Nouvelles 32.15—Nouvelles 32.20—Nouvelles 32.25—Nouvelles 32.30—Nouvelles 32.35—Nouvelles 32.40—Nouvelles 32.45—Nouvelles 32.50—Nouvelles 32.55—Nouvelles 33.00—Nouvelles 33.05—Nouvelles 33.10—Nouvelles 33.15—Nouvelles 33.20—Nouvelles 33.25—Nouvelles 33.30—Nouvelles 33.35—Nouvelles 33.40—Nouvelles 33.45—Nouvelles 33.50—Nouvelles 33.55—Nouvelles 34.00—Nouvelles 34.05—Nouvelles 34.10—Nouvelles 34.15—Nouvelles 34.20—Nouvelles 34.25—Nouvelles 34.30—Nouvelles 34.35—Nouvelles 34.40—Nouvelles 34.45—Nouvelles 34.50—Nouvelles 34.55—Nouvelles 35.00—Nouvelles 35.05—Nouvelles 35.10—Nouvelles 35.15—Nouvelles 35.20—Nouvelles 35.25—Nouvelles

Un intéressant film pour les hommes d'affaires de Sudbury

Un film intitulé "Bright Century" est présenté cette année dans tous les centres du pays par la Steel Company of Canada, afin de marquer d'une manière spéciale son 50e anniversaire d'existence.

Ce film montre le rôle qu'a joué l'acier dans l'essor du Canada depuis 1910 et souligne la part fondamentale que prend l'acier dans la vie des Canadiens d'un océan à l'autre.

La générale en visite à Alban

ALBAN (DNC) — La Révérende supérieure générale des Filles de la Sagesse visitait, le 29 septembre dernier, l'école Notre-Dame-de-Lourdes d'Alban.

La chaude réception qui lui fut réservée se déroula à l'auditorium de l'école où la chorale se fit entendre et une élève de 10e année, Mlle Angèle Lacasse, a lu une adresse. Une petite fille de la 1ère année, Lise Venne, lui dit un mot de bienvenue.

On lui présenta un bouquet de fleurs et un bouquet spirituel.

Le Rév. Père Lionel Brousseau assistait à la cérémonie ainsi que toutes les institutrices de l'école, Mlle Anne Lahaie, Mme Callahan, Mme Hector Savard, Mme Daniel Rochon, Mme Harvey Hancourt, Mlle Rachelle Pitre et Mlle Patricia Séguin. La T.R.M. provinciale et l'assistante générale accompagnaient la visitante qui adressa un mot de remerciement et de félicitation aux élèves de l'école et aux institutrices. Le Rév. Père Brousseau adressa aussi la parole et souhaita la bienvenue à la Chère Mère, dans sa paroisse.

Après la cérémonie, les élèves défilèrent tour à tour devant la Chère Mère pour recevoir une image souvenir, après quoi la Rév. Mère se retira au couvent accompagnée par les haies d'honneur formées des élèves de 8e, 9e et 10e années.

Moffet était représentée

MOFFET (DNC) — Vendredi, le 30 septembre 1960 avait lieu à l'école secondaire de Ville-Marie, une journée pédagogique sous la présidence de l'inspecteur régional, M. LaVoie, et sous la direction d'un inspecteur d'écoles de Rouyn, M. Pierre.

Le personnel enseignant de Moffet s'est fait un devoir d'assister à cette intéressante assemblée instructive et éducative.

J. P. RAYMOND
Assurance Feu — Auto — Vie
147, rue Notre-Dame, SUDBURY, Os. 3-6832
VERNER, Ontario, Téléphone: Verner 33

Voyez la METEOR et la MERCURY 1961 qui sont annoncées en pages 6 et 7 chez **BROUZES MOTORS**
LIMITÉE
VERNER, ONT. Tél.: 66

IMPRIMEURS
EDITEURS
CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS
SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE
PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"
TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX
CIRCULAIRES ET PERIODIQUES
LE DROIT
SUDBURY — 102 sud, rue DURHAM
Tél.: OS. 4-7591 — OS. 4-7592
STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tél. 1035

VENDREDI, 7 OCTOBRE 1960 EDITION DU NORD Trois



50 ANNEES DE PROGRES — Lors de la célébration du cinquantième anniversaire de la Steel Company of Canada, plusieurs personnalités se sont réunies. Nous reconnaissons de gauche à droite M. W. T. Gee, représentant local de Stelco, M. R. M. Oliver, gérant de Falconbridge Nickel Mines, M. Bill Edgar, maire de Sudbury, M. L. T. Craig, vice-président de la Stelco et M. T. W. Gaetz, assistant gérant-général de la compagnie International Nickel. (Photo Léa Cousineau)



La photo en remarque de gauche à droite, MM. Ouhmet, Piquette, Rothwell et le Dr Leatherdale de North Bay. (Photo Paul-E. Bourdages)

Réunion scout à Temiskaming

TEMISKAMING (DNC) — Le Comité protecteur des scouts et des louveteaux de Temiskaming s'est réuni sous la présidence de M. Louis Cayen, le dimanche 2 octobre. Les parents intéressés avaient tenu à rencontrer les dirigeants.

M. Lionel Hawkey, de l'école secondaire de la Salle, et Mlle Berthe St-Amand de l'école Ste-Thérèse, respectivement scout-maître et cheftaine de meute, étaient aussi présents.

Le recrutement des louveteaux est terminé et 24 jeunes ont demandé leur entrée. Ils tiendront leurs réunions chaque vendredi, au local des scouts. La date de la promesse sera annoncée bientôt et l'on anticipe une belle cérémonie.

AVIS LEGAUX et DEMANDES DE SOUMISSIONS

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING OF THE BY-LAW 1-1960 on the 26 of September 1960 by the Board of Trustees of the Roman Catholic Separate School FOR THE UNITED SECTIONS NUMBERS 1-2 IN THE UNORGANIZED TOWNSHIP OF OWENS AND 1 IN THE ORGANIZED TOWNSHIP OF WILLIAMSON District of Cochrane, Ont. to borrow the sum of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS (\$15,000.00) for the purpose of MAJOR ALTERATION TO THE EXISTING BUILDING. The payment of the said sum of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS (\$15,000.00) and of the issue of debentures of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS (\$15,000.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rate on the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of FIFTEEN THOUSAND DOLLARS (\$15,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 15 approximately equal instalments of principal and interest on the 15th day of October in each of the years 1961 to 1975 inclusive, together with interest at the rate of 6 1/2% per annum payable half yearly on the 15th day of April & on the 15th day of October in each and every year commencing on the 15th day of April 1961. No application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-law shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

Original: Bourgeois, CHAIRMAN
(sgd.) Gabriel Perras, SECRETARY-TREASURER

Assemblée de la FFCF d'Espanola

ESPANOLA (DNC) — Les dames de la FFCF se sont réunies, lundi soir pour leur assemblée mensuelle, sous la présidence de Mme Jean Porlier.

Mme Henri Giroux, secrétaire, a donné la lecture du procès verbal. Les membres ont entendu ensuite le rapport de Mme Romeo Rivet, trésorière. M. le curé J.-J. Tourigny assistait à la réunion.

La présidente annonça ensuite qu'un film sur le cancer sera présenté au théâtre d'Espanola le 16 octobre pour les dames seulement. L'entrée en sera gratuite.

AVIS

Le Père J.-J. Tourigny expliqua le but du comité de coordination, récemment organisé dans la paroisse. Il en montra la nécessité qui est de tenir tous les gens au courant des activités des différentes organisations. Mme Poulin est nommée représentante de la FFCF qui assistera à la prochaine assemblée du comité de coordination avec la présidente.

On discuta aussi de la marche à suivre pour une vente de rameaux qui aura lieu le 22 octobre à la salle St-Louis-de-France. Le tirage du couvre-pieds fait et donné par Mme Dave Houle aura lieu à cette même date.

La secrétaire doit envoyer les félicitations des membres à la nouvelle présidente régionale, Mme Allard de Sturgeon Falls et l'inviter à une réunion en décembre.

Plébiscite à Chelmsford

CHELMSFORD (PC) Les contribuables de cette ville auront à se prononcer pour ou contre la vente de la boisson dans les salles à diner licencées et à savoir si la vente de la boisson devrait être permise dans les salons bar des établissements licencés. Un plébiscite en ce sens sera tenu le 5 décembre lors des élections municipales.

Cérémonie des anges à Moffet

MOFFET (DNC) — Mme Léonard Drolet, de Moffet, a donné le jour à une fille de 8 livres, à l'hôpital Ste-Famille, de Ville-Marie, le vendredi 30 septembre. L'enfant est malheureusement décédée à sa naissance et a été baptisée sous condition.

La cérémonie des anges s'est déroulée, le samedi 1er octobre, à l'église paroissiale de Moffet, en présence d'une nombreuse parenté. L'inhumation s'est faite au cimetière de l'endroit.

Naissances

MOFFET (DNC) — M. et Mme St-Georges Létourneau, de Moffet, sont heureux d'annoncer la naissance d'un garçon de 8 livres, à l'hôpital Ste-Famille, de Ville-Marie, le vendredi 23 septembre, et baptisé en l'église paroissiale de Moffet, le samedi 1er octobre. Les parrain et marraine sont M. et Mme Lorenzo Jacques, oncle et tante de l'enfant.

Assemblée de l'API de McKerrow

ESPANOLA, Ont., (DNC) Les membres de l'API de McKerrow se réunissent récemment à l'école St-Georges de McKerrow, sous la présidence de Mme Alcide Michon. M. l'aumônier, le Père J. Savignac, assistait à cette réunion.

L'API a fort apprécié la carte de remerciement avec la photo du Père Savignac que celui-ci présenta aux membres pour le cadeau reçu à la fin de l'année scolaire 1959-60.

McKerrow étant situé, à quelque deux milles d'Espanola, il est difficile pour les enfants de cette école d'assister à la messe du premier vendredi du mois et de communier alors l'API a décidé de payer pour le transport de ses enfants afin qu'ils puissent profiter du même avantage que ceux d'Espanola.

Lors de cette réunion, les plans furent tracés pour l'organisation d'une partie de cartes qui aura lieu le 13 novembre à la salle paroissiale St-Louis-de-France d'Espanola.

Quelques visiteurs d'Espanola assistèrent à la réunion. Ceux-ci étaient: M. et Mme Aurèle Brault, M. Alfred Brown et M. Paul Arbour. Une autre visiteuse, Mme Alpha Larocque profita de sa visite pour remercier les gens de McKerrow qui avaient contribué au succès de la soirée surprise, en son honneur, tout récemment.

MM. Brown, Brault et Arbour présenteront un film intitulé "Parents et Instituteurs." Après discussion sur ce film, le Père Savignac adressa la parole à l'assemblée.

Le Dr G. Thérberge renseigne les membres du club Buck Horn

TEMISKAMING (DNC) — Une autre assemblée des plus animées réunissait une trentaine de membres du club Buck Horn, à la salle du sous-sol de l'hôtel White Oaks Inn.

A cette occasion, le Dr G. Thérberge avait été spécialement invité à donner son point de vue sur la location des territoires de chasse et de pêche aux Américains et aux autres résidents de l'extérieur.

Avant que M. Thérberge prenne la parole, beaucoup de membres, dont Lionel Ladouceur, donnèrent leur opinion. Tous ont déploré la situation présente. Pourquoi ne pouvons-nous pas chasser et pêcher chez nous? M. le président Louis Piquette, carte géographique en main, donne les précisions demandées. Il déclare que certaines autorités municipales qui sont locataires de plusieurs lacs semblent jouir de beaucoup de privilèges comparativement aux autres résidents de Temiskaming. M. Lionel Ladouceur voudrait dans une suggestion que tous les territoires soient ouverts au grand public, moyennant un prix fixe et uniforme pour tous.

M. Thérberge a expliqué ensuite qu'il faut procéder dans la demande de nos droits avec calme. Il a encouragé le Buck Horn à bien étudier la situation. Il promet son appui auprès des autorités gouvernementales. Il a pris note des réclamations à faire en disant cependant que tout bail doit être respecté. Au sujet des contrats de location, il se renseignera et en dévoilera aux membres les termes et les échéances. En un mot le Dr Thérberge s'est dit prêt à intervenir et à aider ses concitoyens à trouver plus de facilités pour la chasse et la pêche.

L'assemblée a étudié ensuite la possibilité d'inviter un représentant du ministère de la Chasse et de la Pêche à assister à l'une de leurs prochaines réunions et à renseigner les membres. On a soulevé ensuite la question du doré et on a déploré qu'il se fait de plus en plus rare. Quelques connaisseurs prétendent que nos lacs sont infestés de perchaudes, de poissons blover, de carpes et de crapets et qu'on ne fait rien pour les détruire. On croit que ces poissons de seconde classe empêchent le doré de se multiplier en mangeant ses œufs. D'autres attribuent à la crue subite des eaux au printemps, la disparition du doré. On parle donc d'un programme et de protection et d'ensemencement de nos lacs.

En terminant M. Louis Piquette remercie M. Thérberge de l'aide qu'il a apportée.

Trouvé mort dans sa roulotte

MATTICE (DNC) — M. Cyrille Lecompte a été trouvé mort dans sa roulotte par MM. Roméo Saindon et Joseph Lange. Il avait 69 ans.

STATIONNEMENT GRATUIT
CONDITIONS BUDGETAIRES
Emplettes à un même endroit
EDWARDS
Membres — Quincaillerie
69, rue ELM-OUEST, SUDBURY, Ont.
Sturgeon Falls INSURANCE AGENCY LTD
Bruno VANNIER, prés.
Jacques Coulombe, REPRESENTANT SPECIAL
Un service d'assurances complet.
Téléphone 121 - 820

TOUS LES MATINS
"LE RÉVEILLE-MATIN"
présente
Nouvelles — Musique
à 6 h. du matin
du lundi au samedi
CFBR - 550

Chanteurs et conteurs de chez nous
FÊTE AU VILLAGE
MAINTENANT SUR NOS ONDES
Des veillées pleines de pittoresque et d'entrain!
SAMEDI A MIDI
CFBR 550

Ligue de hockey professionnelle de l'Est
HOCKEY CE SOIR
8 h.
BEAVERS de KITCHENER VS **WOLVES** de SUDBURY
Billets maintenant en vente
ENTRÉE: \$1.75 - \$1.50 - \$1.25
Les détenteurs de billets de saison doivent venir cueillir leurs billets avant 1 h. p.m. le jour de la joute.
SUDBURY ARENA

ANNONCES CLASSÉES
4 cents le mot MINIMUM charge fixe 40 cents
A VENDRE
MOULIN à scie complet, 15,000 à 20,000 pieds par jour. Planneur 12" avec moteur électrique. S'adresser: François Martin, Bonfield, Ontario, téléphones: SH. 5-2204.



HEUREUX CHASSEURS — La chasse à l'original vient à peine de débuter, et déjà l'un de ces puissants mammifères ayant une pesanture de 1,200 livres a succombé sous le tir habile d'un chasseur de Pointe-Gatineau, et de deux de ses compagnons. Cet exploit a été réussi, samedi dernier, à environ 35 milles au nord de Clova, en Abitibi-Est, près de la ligne transcontinentale reliant La Tuque à Semterre. On voit dans cette photo, devant l'édifice CKCH, à Hull, de gauche à

droite, l'heureux chasseur, M. Edmond Jolicoeur, 35 ans, 15, rue des Rédemptoristes, Pointe-Gatineau; son guide indien Etienne Mequish, 60 ans, de la réserve Abichawan, en Abitibi-Est, ainsi que le troisième chasseur, M. Heinz Kroeger, 40 ans, chemin Héron, à Ottawa. Tous trois sont fiers d'exhiber la tête de l'original qu'ils ont abattu. Le guide indien fait voir le large cornet de boulevé qui a permis d'attraper l'animal dans un piège.

(Photo Champlain Marci)

Nécrologie

M. Albert Bériault

M. Albert Bériault, de Fournier, Ont., est décédé mercredi dans un hôpital d'Ottawa à l'âge de 47 ans. Il était l'époux d'Hélène Levac.

Il était né le 19 octobre 1912, fils d'Arthur Bériault et de Donald Levac. Il faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur.

Il laisse également dans le deuil, un frère, Alphonse, de Riceville; deux soeurs: Mme Théophile Marier (Clara), de Riceville, et Mme Alban Denis (Blanche), de Cornwall; trois demi-frères: Ovide, de Fournier; Alcide, de Cornwall, et Léo, de Montréal; deux demoiselles: Mme Flore Lauzon, de Kirkland Lake et Mme Odilon Lalonde, de St-Bernardin.

La dépouille est exposée aux salons funéraires de la maison Noël Limitée, à Fournier, Ont., d'où le départ se fera à 9 h. 50, samedi matin, pour se rendre à l'église paroissiale où le service sera chanté à 10 h.

L'inhumation se fera au cimetière paroissial de Fournier.

M. Lorenzo Danis

MONTCEF (DNC) — M. Lorenzo Danis, époux d'Arvendina Lafontaine, est décédé ces jours derniers dans un hôpital de Maniwaki, à l'âge de 62 ans.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil trois fils: Adéodat, de Montcef, Aldée, de Maniwaki, et Conrad, de Rouyn; deux filles: Mme Florent Danis (Laurette), et Mme Donat Beaudoin, de Waltham; trois soeurs: Mme Ernest Lafontaine, Mme Fabien Gauthier et Mme

Pearson demande une session spéciale sur le chômage

(PC) — Le leader national du parti libéral, M. Lester B. Pearson, a mis hier soir le gouvernement fédéral au défi de convoquer une session spéciale du Parlement en vue d'étudier le problème du chômage.

"Voyons si le gouvernement peut faire quelque chose de concret à ce sujet, même s'il est déjà tard, a déclaré M. Pearson. Voyons s'il convoquera le Parlement en session en vue d'exposer ses projets. Il est plus que temps de passer à l'action."

Le leader de l'opposition aux Communes parlait alors à l'émission télévisée "Les affaires de l'Etat", qui est transmise sur le réseau anglais de Radio-Canada.

M. Pearson a dénoncé l'attitude du gouvernement en ce qui a trait au chômage, disant qu'il est difficile de croire que le gouvernement conservateur-progrèsiste ne possède aucun plan pour remédier au chômage.

"Il semble plutôt permis de croire que le gouvernement cherche désespérément et subtilement une solution à ce problème, qui a commencé à prendre des proportions graves il y a déjà trois ans."

Travaux d'hiver

Selon M. Pearson, l'effet bienfaisant du programme des travaux d'hiver en vertu duquel le

Donald Paquette, ainsi que plusieurs petits-enfants.

Les funérailles ont été chantées en l'église Ste-Philomène de Montcef et l'inhumation se fit au cimetière paroissial.

Noyé au cours d'une excursion de chasse

FAUQUIER (DNC) — M. Réal Brunet, 22 ans, de Fauquier, Ont., s'est noyé en arrivant en canot à la chute des gardes-feu sur la rivière Groundhog, à 20 milles au nord de Fauquier. Il était accompagné de son frère Roger et de M. Julien Poisson.

"C'est pourquoi le nombre d'emplois disponibles est en baisse."



LARK, de STUDEBAKER — La compagnie Studebaker a voulu belle sa Lark 1961. Voici la sedan "Regal" 4 portes, avec ses améliorations d'apparence, d'efficacité et d'économie. Remarquez les lignes adoucies du capot, des côtés et de l'arrière, le plus grand pare-brise et la plus grande vitre à l'arrière. Les nouvelles couleurs extérieures s'harmonisent avec la nouvelle décoration intérieure. (***)

Cette accusation fait suite à un avertissement

QUEBEC (PC) — Le premier ministre, M. Jean Lesage, a déclaré hier après-midi au cours d'une conférence de presse que l'accusation portée contre Normand Després, d'avoir accepté ou sollicité un pot-de-vin pour obtenir de la Commission des liqueurs un permis de vente de bière dans une épicerie, faisait suite à l'avertissement sérieux qu'il avait donné le 7 juillet dernier en marge de ces pratiques illégales.

M. Després, qui serait secrétaire à temps partiel du député du comté Montréal-Bourget, M. Jean Meunier, député libéral à l'Assemblée législative, a protesté à Montréal de son innocence à l'accusation d'avoir accepté ou sollicité un pot-de-vin au montant de \$1,000 d'un épicer, M. Antoine Théoret, propriétaire d'une épicerie de Ville St-Michel.

On présume que l'inculpé a perdu mardi l'argent en billets marqués à l'avance de M. Théoret, mais on n'a pas révélé si ce dernier avait obtenu son permis.

Després a été relâché sous un cautionnement de \$100 et son enquête préliminaire a été fixée au 12 octobre courant.

L'inculpé a été représenté comme un vendeur qui, à l'occasion, exerce la fonction de secrétaire du député de Montréal-Bourget.

Le premier ministre, à la suite de cette histoire, a rappelé qu'il voulait à tout prix que cette pratique de pots-de-vin pour l'obtention de permis de vente de boissons alcooliques cesse. M. Lesage a précisé que les substituts du procureur général à Montréal avaient fait arrêter M. Després à la suite d'une enquête menée par la police provinciale.

M. Lesage espère que cette histoire servira d'exemple, et "que tout le monde se le tiendra pour dit."

M. L.-P. Dugal à New York

M. Louis-P. Dugal, de l'Université d'Ottawa, a été invité à présenter une communication au congrès sur les vitamines "C", qui aura lieu à New York les 7 et 8 octobre sous les auspices de l'Académie des sciences de New York.

M. Dugal traitera des vitamines "C" en rapport à leur résistance au froid. Il sera le seul Canadien parmi un groupe de biologistes invités représentant le Japon, l'Angleterre, l'Allemagne, l'Inde et les Etats-Unis.

Directeur du département de biologie à la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université, M. Dugal sera parmi les figures dominantes à l'occasion de l'inauguration prochaine du nouveau pavillon de biologie.

Fillette de 6 ans blessée

Une fillette de 6 ans a subi une fracture du bras droit et de multiples contusions par tout le corps après avoir été renversée par une automobile, à l'angle des rues Parent et St-André, à Ottawa, vers 7 h. 30 mercredi soir. Il s'agit de la jeune Diane Moreau, enfant de 5 et Mme E. Moreau, 29, rue St-André.

Des passants ont conduit l'enfant à l'Hôpital général situé à proximité. Le Dr Fergus Ducharme a déclaré que l'état de la blessée est bon.

Selon le rapport de l'agent Bernard Murphy, de la Sûreté municipale d'Ottawa, qui a mené l'enquête sur les lieux de l'accident, la petite Diane traversait la rue Parent lorsqu'elle fut heurtée par une automobile que conduisait vers le nord sur cette rue, M. Raymond Proulx, 23 ans, 62, rue Lemay, à Hull.

M. Robert Bullock parle à la Chambre française d'Ottawa

Expliquant aux membres de la Chambre de commerce française d'Ottawa, mercredi soir, comment la Commission industrielle se propose de développer les quartiers français de la capitale, M. Robert Bullock a déclaré à l'issue d'un dîner-causerie à l'hôtel LaSalle: "Mon bureau espère avoir l'appui et l'aide puissante de votre Chambre de commerce française pour accélérer la construction des édifices dans le secteur français compris entre la rivière Outaouais et la rue Rideau."

M. Bullock a expliqué que depuis sa fondation en 1958, la Commission industrielle d'Ottawa a mis l'accent plutôt sur la construction des maisons unifamiliales dans l'ouest, le centre et le sud-est de la capitale, mais qu'à présent, il fallait songer à développer le secteur compris entre l'Outaouais et la rue Rideau. On prévoit la construction de hauts édifices qui conserveraient à peu près au même niveau le prix des loyers tout en augmentant le nombre des logis.

La côte de sable est un quartier résidentiel et la Commission n'entrevoyait pas entreprendre de grands projets dans ce secteur.

"Je désire seulement porter à votre attention, a-t-il dit, que la Commission industrielle est au courant de l'urgent besoin de construction dans le quartier français de la ville et qu'elle entend y répondre bientôt le plus adéquatement possible."

Les fonctions de M. Bullock à la Commission industrielle d'Ottawa consistent à inviter les chefs d'industries canadiennes et étrangères, à introduire de nouvelles industries dans la capitale et à coordonner le travail des différents ministères dans l'ensemble de la ville.

Afin d'économiser les frais de transport et de voyage, la Commission industrielle a eu recours aux services de M. James Leith, de l'Ottawa Gas Co., qui a réalisé en quelques jours un fort intéressant film documentaire sur la ville d'Ottawa.

La Chambre de commerce française s'était procuré ce film afin d'en faire la projection à ses membres et illustrer la causerie de M. Bullock. Les membres ont semblé apprécier le film et ont été fort intéressés de voir comment la ville d'Ottawa se faisait connaître à l'étranger. Ce même film a déjà été projeté 18 fois devant des chefs d'industries à Londres, Bruxelles, Toronto, Windsor, et plusieurs autres centres importants des Etats-Unis jusqu'à la côte du Pacifique.

La division du commerce est active

La division du commerce de la Fédération du district de Hull est en pleine campagne cette semaine. Partout dans Hull, les maisons d'affaires et de commerce recevront la visite de leur solliciteur Plume rouge.

M. A. L. Achbar, président de la division du commerce, a réuni mardi soir, à l'hôtel Chez Henri, une quarantaine de personnes qui forment son équipe. Les fiches ont été distribuées à chaque solliciteur et il a été prié de porter le message de la Plume rouge dans chacune des maisons d'affaires qu'ils visiteront.

"L'objectif de la campagne est de \$90,000, a dit M. Achbar, et cette somme n'est que le strict minimum qu'il faut pour maintenir les 12 oeuvres de la Plume rouge." Il a encouragé fortement, pour les employés de ces industries, la méthode de versement à chaque mois ou à chaque paye et il a hautement souligné que le public de Hull, tout comme celui des autres villes du Canada, se devait de faire sa juste part.

La juste part de l'employé varie entre une tasse de café par semaine, ou un paquet de cigarettes par semaine, tenant compte des revenus de chacun.

Les membres de la division du commerce ont pu se rendre compte du travail de leurs oeuvres en écoutant le film "C'est l'heure". M. Claude-B. LeDuc, directeur général de la Fédération des oeuvres, était à la table d'honneur

La voiture qui toujours comble vos exigences

élégance, puissance, spaciosité, qualité

Les stylistes de Mercury ont une nouvelle victoire à leur crédit. Ils ont fait appel à toutes leurs ressources pour créer la meilleure voiture qui soit... La voiture de vos rêves! Sous une nouvelle ligné "classique", la Mercury Monterey 1961 vous offre, à un plus haut degré que jamais, l'élégance, la spaciosité et les performances qui sont de tradition chez Mercury. Conçue pour s'entretenir pratiquement d'elle-même, elle surpasse toutes "les autres" en qualité et valeur de placement. Aujourd'hui, la Mercury vous offre une meilleure suspension, car ses quatre roues s'effacent devant les cahots qu'elles amortissent mieux que jamais auparavant. La Mercury vous offre plus de confort, car ses portes sont plus larges de huit pouces à l'avant, de quatre pouces à l'arrière et toutes les dimensions intérieures donnent plus d'espace à chacun des six occupants. La Mercury vous offre plus de fougue, car elle est équipée de puissants V-8 Marauder—développant jusqu'à 300 CV. De plus, la transmission automatique Merc-O-Matic est standard dans tous les modèles. La plus grande partie de l'entretien est supprimée. Les freins se règlent d'eux-mêmes. Le châssis est pré-lubrifié pour jusqu'à 30,000 milles et vous pouvez faire jusqu'à 4,000 milles entre les changements d'huile. Toutes les ressources du progrès technique ont été mises en oeuvre pour doter la nouvelle Mercury d'une qualité plus grande et plus durable. Même dans plusieurs années, vous trouverez que vous avez fait un bon placement. Rendez-vous chez le vendeur Mercury-Meteor-Comet—vous y trouverez l'élégance, la puissance, la spaciosité et la qualité de vos rêves. La Mercury 1961 est en tous points la voiture supérieure.

LA MERCURY 1961

LA VOITURE DE CLASSE SUPÉRIEURE



le sedan 4-portes Mercury Monterey, l'une des excellentes voitures de Ford-Canada, fabriquées au Canada.

GARANTIE SANS PRÉCÉDENT DE 12,000 MILLES OU D'UNE ANNÉE COMPLÈTE—SELON LE CAS EN VENTE DEMAIN CHEZ LE VENDEUR MERCURY-METEOR-COMET

Certaines caractéristiques illustrées ou mentionnées sont standard dans certains modèles, facultatives moyennant supplément dans d'autres.

BLONDIN MOTORS Ltée

DEPOSITAIRE AUTORISÉ POUR HULL ET LA REGION — VENTE ET SERVICE
198, rue MONTCALM, HULL Téléphone PR. 7-5251
Véritables pièces Ford et accessoires pour produits Ford

LEWIS MOTORS Ltd

VENDEUR AUTORISÉ DE MERCURY, METEOR, COMET
512, rue BANK Téléphone CE. 2-1171
Véritables pièces Ford et accessoires de qualité pour tous les produits Ford du Canada

... et le spectacle continue ...

par Jean-Charles D'aoust



LE BOUT D'AFFLUENCE — Don Prot prédit un brillant avenir à son jeune et colossal centre-arrière des Tiger-Cats de Stratford...

L'INSPECTEUR DES HOTELS FRANK McCULLOCH est au nombre des organisateurs de la grande manifestation du 17 octobre en l'honneur du capitaine Bob (Locanda) Simpson...

LES PARTISANS DES ALOUETTES arriveront par trains spéciaux, autobus et voitures familiales à compter de demain soir et de samedi matin pour l'ouverture du "deuxième double" Montréal-Ottawa...

Me ARMAND COUSINEAU, éminent juriste de Timmins et ancienne étoile athlétique de l'Université d'Ottawa, est arrivé dans nos parages à l'occasion du congrès mondial des anciens du Grenat-et-Gris...

NOTRE TOAST DE LA SEMAINE: A l'ancien rédacteur sportif du "Droit", Gérard Renaud, réalisateur du chef-d'œuvre filmé sur Maurice Richard...

Trois recrues aident Buffalo à vaincre Rochester, 6-4

BUFFALO (PC) — Trois recrues ont aidé la nouvelle édition des Bisons de Buffalo à faire de leur ouverture de saison dans la ligue Américaine un succès...

HERSHEY (PA) — Warren Hynes, une recrue, a marqué mercredi trois buts et gardien de buts Al Millar a joué une superbe partie...

McCaskill nommé instructeur du club Kapuskasing — Le club de hockey Husky a un nouvel instructeur en la personne de Ted McCaskill...

Les Stampeders en 3e position — Les Stampeders de Calgary sont montés en troisième place du classement de la Ligue de football de l'Ouest...

Les Lions pourraient remonter en troisième place ce soir alors qu'ils font face aux Eskimos d'Edmonton...

Les étoiles — La recrue LEN RONSON, dont le premier but dans la Ligue nationale, a donné une victoire de 2-1 aux Rangers de New York...

CIRCUIT DE MAZEROSKI — Bill Mazerowski, joueur de deuxième but des Pirates de Pittsburgh, est félicité au marché par le troisième but...

LES RANGERS DEBUTENT PAR UN GAIN: 2-1

CHICAGO (PC) — Un but de Parker MacDonald avec huit minutes à faire a donné mercredi aux Red Wings de Detroit une joute nulle de 1-1 avec les Black Hawks de Chicago...

Tod Sloan avait marqué l'unique but des Black Hawks dans la deuxième période.

Les grandes vedettes de la joute ont été les deux gardiens de buts, Glenn Hall a bloqué 25 lancers dans la cage des Hawks...

DETROIT — Buts: Sawchuk, défenses: Goegan, Pronovost, Godfrey, Reame, Odrowski; avants: Alcorn, Ullman, Glover, Oliver, Devescho, Fonteyne, Melnyk, Smith, Johnson, MacDonald, Lunde, McKenzie, Haley...

CHICAGO — Buts: Hall, défenses: Pilote, Vasko, Arbour, Evans, Fleming, St-Laurent; avants: Hull, Hay, M. Balfour, Sloan, Murphy, Litzberger, E. Balfour, Nesterenko, Wharram, Mikita...

NEW YORK (PC) — Les Rangers de New York ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

Les deux équipes ont compté dans la première période. A 7:30, Andy Battagat, posté près des buts des Bruins, prit une passe de Bill Gadsby et poussa le disque dans les filets.

CHICAGO (PC) — Les Rangers de New York ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

LES RANGERS DE NEW YORK ont inauguré mercredi leur saison 1960-61 dans la ligue Nationale de hockey par une victoire de 2-1 aux dépens des Bruins de Boston...

Erskine-Cooper

LONDRES (PA) — Henry Cooper, champion poids lourd britannique, défendra son championnat contre le Gallois Joe Erskine le 6 décembre prochain au Wembley Stadium de Londres...

Cooper et Erskine se sont déjà rencontrés six fois. Ils ont remporté chacun trois victoires. Lors du dernier combat entre les deux hommes, Cooper l'avait emporté en douze rounds.

Hayman signe un contrat de trois ans avec les Argonauts

TORONTO (PC) — Lew Hayman a signé hier un nouveau contrat de trois ans comme gérant général des Argonauts de Toronto du Big Four. Les termes n'ont naturellement pas été divulgués...

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto, aspirant à demeurer en première place dans le classement du Big Four, ont eu de bonnes nouvelles hier au sujet de Bobby Oliver...

OLIVER, considéré comme un des meilleurs joueurs défensifs dans le football canadien, a subi une luxation à des ligaments du genou gauche dans la victoire de 50-15 que les Argos ont remportée aux dépens des Alouettes samedi dernier.

On avait d'abord cru qu'il serait au rancart pour trois semaines, mais les médecins ont déclaré hier que la blessure n'est pas aussi grave qu'on l'avait cru.

L'instructeur Lou Agase a laissé entendre que son alignement de la fin de semaine, du moins samedi, sera le même que celui auquel il a eu recours samedi dernier.

BUFFALO (PC) — Les Buffalo Bills, de la ligue Américaine de football ont engagé un ancien joueur de quart-arrière des Argonauts de Toronto...

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

M. Lloyd Glen a été installé président. Les autres officiers sont les suivants: M. Steve Prolpick, 1er vice-président; M. Rosaire Gilbert, secrétaire; M. John Dubien, trésorier; M. Don MacAskill, éditeur de revue; M. Bill Webster, secrétaire-archiviste; MM. Bob Armstrong, Luke Colé et Gerry Towne, directeurs.

On a procédé aussi à l'installation de l'exécutif du club Kinneta. La présidente est Mme Colombe Côté. Suivent les noms des autres officiers: vice-présidente, Mme Maggie Torok; secrétaire, Mme Helen MacAskill; trésorière, Mme Gail Webster; secrétaire-archiviste, Mme Jean Nadeau; Mme Barbara Armstrong était présidente l'an dernier.

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

M. Lloyd Glen a été installé président. Les autres officiers sont les suivants: M. Steve Prolpick, 1er vice-président; M. Rosaire Gilbert, secrétaire; M. John Dubien, trésorier; M. Don MacAskill, éditeur de revue; M. Bill Webster, secrétaire-archiviste; MM. Bob Armstrong, Luke Colé et Gerry Towne, directeurs.

On a procédé aussi à l'installation de l'exécutif du club Kinneta. La présidente est Mme Colombe Côté. Suivent les noms des autres officiers: vice-présidente, Mme Maggie Torok; secrétaire, Mme Helen MacAskill; trésorière, Mme Gail Webster; secrétaire-archiviste, Mme Jean Nadeau; Mme Barbara Armstrong était présidente l'an dernier.

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

M. Lloyd Glen a été installé président. Les autres officiers sont les suivants: M. Steve Prolpick, 1er vice-président; M. Rosaire Gilbert, secrétaire; M. John Dubien, trésorier; M. Don MacAskill, éditeur de revue; M. Bill Webster, secrétaire-archiviste; MM. Bob Armstrong, Luke Colé et Gerry Towne, directeurs.

On a procédé aussi à l'installation de l'exécutif du club Kinneta. La présidente est Mme Colombe Côté. Suivent les noms des autres officiers: vice-présidente, Mme Maggie Torok; secrétaire, Mme Helen MacAskill; trésorière, Mme Gail Webster; secrétaire-archiviste, Mme Jean Nadeau; Mme Barbara Armstrong était présidente l'an dernier.

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

M. Lloyd Glen a été installé président. Les autres officiers sont les suivants: M. Steve Prolpick, 1er vice-président; M. Rosaire Gilbert, secrétaire; M. John Dubien, trésorier; M. Don MacAskill, éditeur de revue; M. Bill Webster, secrétaire-archiviste; MM. Bob Armstrong, Luke Colé et Gerry Towne, directeurs.

On a procédé aussi à l'installation de l'exécutif du club Kinneta. La présidente est Mme Colombe Côté. Suivent les noms des autres officiers: vice-présidente, Mme Maggie Torok; secrétaire, Mme Helen MacAskill; trésorière, Mme Gail Webster; secrétaire-archiviste, Mme Jean Nadeau; Mme Barbara Armstrong était présidente l'an dernier.

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

M. Lloyd Glen a été installé président. Les autres officiers sont les suivants: M. Steve Prolpick, 1er vice-président; M. Rosaire Gilbert, secrétaire; M. John Dubien, trésorier; M. Don MacAskill, éditeur de revue; M. Bill Webster, secrétaire-archiviste; MM. Bob Armstrong, Luke Colé et Gerry Towne, directeurs.

On a procédé aussi à l'installation de l'exécutif du club Kinneta. La présidente est Mme Colombe Côté. Suivent les noms des autres officiers: vice-présidente, Mme Maggie Torok; secrétaire, Mme Helen MacAskill; trésorière, Mme Gail Webster; secrétaire-archiviste, Mme Jean Nadeau; Mme Barbara Armstrong était présidente l'an dernier.

Installation au club Kinsmen de Kapuskasing — KAPUSKASING (DNC) — Récemment, au cours d'un souper au chalet Brunelle du lac Rémi, on a installé les nouveaux officiers du club Kinsmen...

Aucun sport ne peut se permettre de perdre un Richard et un Lindsay

D'ici un couple de semaines, quelqu'un va sûrement poser la question suivante: Où sont les gens de couleur dans la Ligue nationale, ceux qui attirent les foules et qui remplissent les arènes?

La ligue en a quelques-uns dans le moment mais aucun sport ne peut se permettre le luxe de perdre deux gars comme Maurice Richard et Ted Lindsay.

Lindsay a terminé sa carrière au début de l'été, tandis que le Rocket l'a terminée en septembre. Ils ont quitté leur sport favori avec toute la publicité qui revient à deux grandes étoiles.

Les deux grands joueurs avaient perdu un peu de couleur au cours des dernières saisons. Ni l'un ni l'autre n'ont été considérés comme aspirants au trophée Lady Byng...

DETROIT (PA) — Le Detroit Free Press a dit que le président Bill Dewitt, des Tigers de Detroit, serait remercié de ses services la semaine prochaine et qu'il recevra un chèque de \$100,000 pour couvrir les termes de son contrat qui n'expire qu'en 1962.

Lindsay et Richard connaissent chaque petit coin de toutes les boîtes de punitions de la Nationale.

Le livre de records est rempli du nom de Richard qui est maintenant ambassadeur de bonne entente pour les Canadiens. Lindsay, possesseur également de plusieurs records, est partenaire avec Gordie Howe dans une entreprise à Detroit.

Richard et Lindsay sont arrivés dans la Nationale à peu près en même temps. Le Rocket s'est joint aux Canadiens en 1942 et Lindsay aux Wings deux ans plus tard.

Richard et Lindsay ont été mis les cartes sur la table au sujet de la façon dont Dewitt opérera.

Une réunion doit avoir lieu à Detroit le 12 octobre.

Il était un ailier gauche multiteux pour les Wings jusqu'en 1957-1958 alors qu'il a été envoyé aux Black Hawks de Chicago. A 5'8" et 160 livres, il était un des plus petits joueurs de la ligue. Sur la glace, il bataillait avec ses propres coéquipiers et adversaires et hors de la glace, avec les spectateurs, la police, son gérant Jack Adams et même ses employeurs.

Il y a quelques années, Lindsay avait déclaré qu'un petit homme dans la Nationale devait être fouzeux. "La première chose que l'adversaire veut savoir, a-t-il dit, est si vous êtes capable de prendre les coups ou non. J'avais l'idée qu'il fallait que je batte

tous les joueurs l'un après l'autre et je ne suis pas encore convaincu que ce n'était pas une bonne idée."

Lindsay, détesté des joueurs sur la glace, a été quand même nommé par eux pour les représenter auprès des propriétaires des clubs quand ils ont voulu former leur union. C'est là qu'il a perdu la plus grande bataille de sa carrière. Lindsay a été échangé au Chicago après une discussion avec Jack Adams. Il a refusé de passer tout commentaire sur le sujet, mais il a dit ceci au sujet d'Adams: "Je ne suis pas fâché contre lui. Il faut le prendre en pitié."

McGaha n'aurait signé aucun contrat avec les Indiens

TORONTO (PC) — Mel McGaha, qui a conduit les Maple Leafs au championnat de la ligue Internationale cette année, a refusé de confirmer ou de nier la nouvelle voulant qu'il devienne coach des Indiens de Cleveland la saison prochaine. McGaha a toutefois révélé qu'il n'avait signé aucun contrat avec les Indiens.

Le pari double serait abandonné

NEW YORK (PA) — Les pistes de courses de New York sont sérieusement à abandonner le pari double en 1961 à la suite d'un nouveau règlement du département de l'impôt sur le revenu. La nouvelle loi stipule que chaque parieur qui touche plus de \$600 avec un pari de deux dollars au mutuel est sujet à l'impôt sur le revenu. Comme la loi s'appliquera plus souvent aux paris doubles qu'autrement, les autorités aboliront ce genre de pari en 1961.

Lyall Smith, rédacteur sportif du journal, a déclaré que le congediement de Dewitt est presque assuré, du moins à 99.9 p.c.

"J'ai appris à Pittsburgh, écrit Smith, qu'une délégation de deux hommes s'estouchée avec Jimmie Dykes, qui était gérant des Tigers au début de la saison, et que Dykes a mis les cartes sur la table au sujet de la façon dont Dewitt opérera."

Une réunion doit avoir lieu à Detroit le 12 octobre.

Kuenn n'est pas à vendre ou à échanger

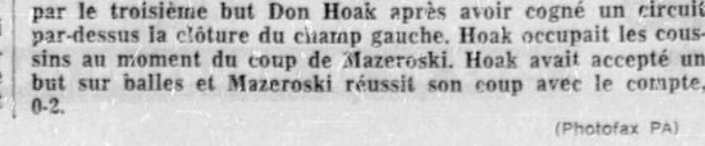
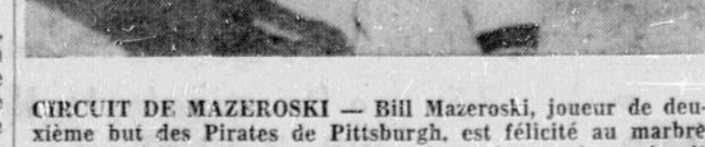
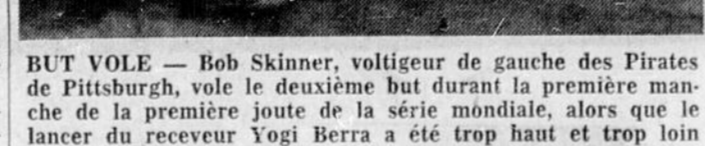
PITTSBURGH (PA) — Les Braves de Milwaukee ont fait une offre aux Indiens de Cleveland pour les services de Harvey Kuenn, mais Frank Lane s'est montré trop exigeant. Le gérant général des Indiens a réclamé en retour Hank Aaron ou Eddie Mathews. Il a de plus ajouté que Kuenn n'était pas à vendre ni à échanger.

La boxe

Miami Beach, Floride — Vince Martinez, 151, de Miami Beach, a débuté aux points Basil Campbell, 147-1-2, de Kingston, Jamaïque, en 10 rounds.

BUT VOLE

Bob Skinner, voltigeur de gauche des Pirates de Pittsburgh, vole le deuxième but durant la première manche de la première joute de la série mondiale, alors que le lanceur du receveur Yogi Berra a été trop haut et trop loin du sac. Tony Kubek, arrêt-court des Yankees, doit sauter pour saisir la balle.



ILS SONT HEUREUX — Deux agressifs joueurs des Pirates de Pittsburgh, Bill Mazerowski et Dick Groat, sont des plus heureux au vestiaire des Pirates après avoir aidé leur club à remporter une victoire de 6-4 sur les Yankees de New York, durant la première joute de la série. Mazerowski et Groat, en plus d'être brillant au bâton, ont aussi été solides sur la défensive.

Advertisement for MERIT INSURANCE COMPANY. Text: "Que vous soyez propriétaire ou locataire... raisons importantes pour lesquelles MERIT INSURANCE offre aux Canadiens le maximum de protection et d'économie". Includes a large number '4' and a house illustration.

Table with 5 columns: Team, G, P, W, L, T. Rows for New York, Chicago, Boston, Montreal, Toronto.

Table with 5 columns: Team, G, P, W, L, T. Rows for Buffalo, Hershey, Rochester, Québec, Providence, Springfield.

Table with 5 columns: Team, G, P, W, L, T. Rows for Winnipeg, Edmonton, Calgary, C.B., Sask.

Table with 5 columns: Team, G, P, W, L, T. Rows for Buffalo, Hershey, Rochester, Québec, Providence, Springfield.